

CITY OF SANDY OAKS, TEXAS
(CIUDAD DE SANDY OAKS, TEXAS)

ORDINANCE NO. 2023-227
(ORDENANZA NUM. 2023-227)

AN ORDINANCE OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF SANDY OAKS, TEXAS CANCELLING THE GENERAL ELECTION TO BE HELD ON NOVEMBER 7, 2023 FOR THE PURPOSE OF ELECTING ALDERMAN PLACE 1, ALDERMAN PLACE 3, AND ALDERMAN PLACE 5 AND DECLARING UNOPPOSED CANDIDATES ELECTED.

(UNA ORDENANZA DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE SANDY OAKS, TEXAS CANCELANDO LA ELECCIÓN GENERAL A CELEBRARSE EL 07 DE NOVIEMBRE 2023 CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR EL CONCEJAL DE LUGAR 1, EL CONCEJAL DE LUGAR 3, Y EL CONCEJAL DE LUGAR 5 Y DECLARANDO CANDIDATOS SIN OPOSICIONES ELEGIDOS.)

WHEREAS, the City Council for the City of Sandy Oaks, Texas (“City”) by Ordinance No. 2023-222 ordered a General Election to be held on November 7, 2023, for the purpose of electing Alderman Place 1, Alderman Place 3, and Alderman Place 5 (the “Election”); and

(POR CUANTO, el Consejo Municipal de la Ciudad de Sandy Oaks, Texas (“Ciudad”) por la ordenanza 2023-222 ordenó una Elección General que se celebrará el 7 de Noviembre de 2023, con el propósito de elegir el Concejal de Lugar 1, el Concejal de Lugar 3, y el Concejal de Lugar 5 (la “Elecciones”); y)

WHEREAS, the Election is for an officer of the City in which write-in votes may be counted only from names appearing on a list of write-in candidates, in which each candidate whose name is to appear on the ballot is unopposed, and no proposition is to appear on the ballot; and

(POR CUANTO, la Elección es para un oficial de la Ciudad en la que votos de escritura pueden contar solamente para los nombres que aparecen en una lista de candidatos agregados, en la que cada candidato cuyo nombre es para que aparezca en la boleta electoral no tiene oposición, y ninguna proposición ha de aparecer en la boleta electoral y:)

WHEREAS the filing deadlines for name placement on the ballot and declaration of write-in candidacy have passed; and

(POR CUANTO, los plazos de presentación para la colocación de nombre en la boleta y declaración de candidatura de escritura en el han pasado; y)

WHEREAS, the City Secretary received only one application for Alderman Place 1 and Alderman Place 3 for the City’s Election ballot and received two applications for Alderman Place 5, but one candidate for Alderman Place 5 withdrew his application for a place on the ballot; and

(POR CUANTO, la Secretaria de la Ciudad recibió solo una solicitud para el Concejal de Lugar 1 y el Concejal de Lugar 3 para la boleta electoral de la Ciudad y recibió dos solicitudes para el Lugar 5 del Concejal, pero un candidato para el Concejal de Lugar 5 retiró su solicitud para un lugar en la boleta; y)

WHEREAS, the candidate withdrew his application after the statutory deadline in Texas Election Code section 145.092 and the law allows a candidate to withdraw an application for a place

on the ballot after the Section 145.092 statutory deadline for withdrawal if: (1) the candidate files a sworn withdrawal request; and (2) ballots for the election have not been prepared; and

(POR CUANTO, el candidato retiró su solicitud después de la fecha límite estatutaria en la sección 145.092 del Código Electoral de Texas y que la ley permite que un candidato retire una solicitud para un lugar en la boleta electoral después de la fecha límite estatutaria de la Sección 145.092 para el retiro si: (1) el candidato presenta una solicitud de retiro jurada; y (2) no se han preparado las boletas para la elección; y)

WHEREAS, section 145.098 of the Texas Election Code gives the authority responsible for preparing the ballot the discretion to accept the untimely withdrawal and omit the candidate's name from the ballot; and

(POR CUANTO, la sección 145.098 del Código Electoral de Texas otorga a la autoridad responsable de preparar la boleta la discreción de aceptar el retiro extemporáneo y omitir el nombre del candidato de la boleta; y)

WHEREAS, the City Secretary accepted the candidate's untimely withdrawal and therefore the candidate for the offices that are to appear on the ballot for Alderman Place 1, Alderman Place 3, and Alderman Place 5 are all unopposed; and

(POR CUANTO, la Secretaria de la Ciudad aceptó el retiro prematuro del candidato y, por lo tanto, del candidato a los cargos que aparecerán en la boleta electoral para el Concejal de Lugar 1, el Concejal de Lugar 3 y el Concejal de Lugar 5 son sin oposiciones; y)

WHEREAS, the City Secretary filed a Certification of Unopposed Status certifying the unopposed status of the candidates for the Election; and

(POR CUANTO, la Secretaria de la Ciudad presentó una Certificación de Situación de sin Oposición por la Elección que certifique el estado sin oposición del candidatos; y)

WHEREAS, Chapter 2 of the Texas Election Code authorizes the City by order or ordinance to declare each unopposed candidate elected to the office on receipt of such certification effectively cancelling the Election;

(POR CUANTO, Capítulo 2 del Código Electoral de Texas autoriza a la Ciudad por ordenó o ordenanza para declarar cada candidato sin oposición elegidos a la oficina de recepción de dicha certificación cancelación efectiva la Elección;)

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF SANDY OAKS, TEXAS:

(AHORA, POR LO TANTO, POR ORDEN DEL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE SANDY OAKS, TEXAS :)

Section 1. Cancellation of Elections. The Election previously ordered as stated in the preambles herein to be held on November 7, 2023 for the purpose electing Alderman Place 1, Alderman Place 3, and Alderman Place 5 is hereby cancelled in accordance with Sections 2.052 and 2.053 of the Texas Election Code.

(Sección 1. La Cancelación de Elecciones. La Elección ordenó previamente que se celebrará el 7 de Noviembre de 2023 con el propósito de elegir el Concejal de Lugar 1, el Concejal de Lugar 3, y el Concejal de Lugar 5 se cancela de conformidad con las Seccionnes 2.052 y 2.053 del Código Electoral de Texas.)

Section 2. Declaration of Unopposed Candidate Elected. The following candidates have been certified as unopposed in the Election and are hereby elected as follows:

(Sección 2. Declaración de Candidato sin Oposición Elegido. Los siguientes candidatos han sido certificado como sin oposición en la elección y quedan elegidos de la siguiente manera:)

Alderma Place 1:
(Concejal de Lugar 1:)
Charles Fillinger

Alderman Place 3:
(Concejal de Lugar 3:)
Tom Repino

Alderman Place 5:
(Concejal de Lugar 5:)
Debbie Martinez

Section 3. Posting of Ordinance. A copy of this Ordinance will be posted on election day at each polling place that would have been used in the Elections.

(Sección 3. La Publicación de la Ordenanza. Una copia de la Ordenanza se exhibira el dia de elecciones en cada lugar de votación que se hubieran utilizado en las Elecciones.)

Section 4. Delivery of this Ordinance. The City Secretary shall deliver a copy of this Ordinance to the Elections Administrator and Voter Registrar immediately after cancelling the Elections and declaring each unopposed candidate elected.

(Sección 4. Entrega de la presente Ordenanza. La Secretaria de la Ciudad deberia entregar una copia de esta Ordenanza al Administrador de Elecciones y el Registrador de Votantes inmediatamente despues de la cancelacion de las Elecciones y declarar cada candidato sin oposición elegidos.)

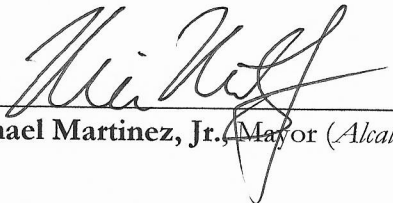
Section 5. Severability. If any section, subsection, sentence, clause, or phrase of this ordinance is for any reason held to be unconstitutional, such holding shall not affect the validity of the remaining portions of this ordinance.

(Sección 5. Divisibilidad. Si alguna sección, subsección, oración, cláusula o frase de esta ordenanza se considera inconstitucional por alguna razón, dicha celebración no afectará la validez de las partes restantes de esta ordenanza.)

Section 6. Effective Date. This ordinance shall take effect immediately upon its passage.


(Sección 6. Fecha de Vigencia. Esta ordenanza entrara en vigor inmediatamente despues de su pasaje.)

PASSED AND APPROVED this 12th day of October 2023.
(PASADO Y APROBADO este 12th del octubre 2023)



Michael Martinez, Jr. Mayor (Alcalde)

ATTEST (ATESTIGUAR):



Katherine Yelton, City Secretary (Secretaria de la Ciudad)